ATTIX 961-01
ATTIX 963-21 ED XC
ATTIX 965-21 SD XC

Instruções de operação

um_attix9-std_2008-08-01_pt

Conteúdo

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

1 Importantes indicações de segurança

Marcação de indicações

Antes de colocar o aparelho em operação é necessário ler este documento e tê-lo sempre à mão.

PERIGO

Perigo imediato de ferimentos graves e irreversíveis ou até mesmo de morte.

PERIGO

Perigo de ferimentos graves ou até mesmo de morte.

CUIDADO

Perigo de ferimentos ligeiros ou danos materiais.

O aparelho
- só pode ser utilizado por pessoas que foram instruídas no seu manejo e expressamente encarregues da respectiva operação
- só pode ser operado sob vigilância
- não pode ser utilizado por crianças

1. Evitar qualquer modo de trabalho que possa oferecer riscos.
2. Nunca aspirar sem filtro.
3. Nas situações que se seguem desligar o aparelho e tirar a ficha de ligação à rede da tomada:
   - antes da limpeza e manutenção
   - antes de substituir peças
   - no caso de formação de espuma ou de saída de líquido

A operação da máquina está condicionada às respectivas disposições nacionais.
Além do manual de instruções e das normas vinculativas de prevenção de acidentes, válidas no país onde a máquina é utilizada, devem ser observadas também as normas técnicas usuais para garantir um trabalhoseguro e eficiente.

Emprego da máquina

O aparelho é adequado para aspirar pós e líquidos secos, não combustíveis.

O ATTIX 963-21 ED XC não pode ser utilizado para aspirar líquidos.

O aparelho é adequado para uso industrial, por exemplo em
- hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios, empresas de aluguer

Qualquer outro tipo de utilização será considerada uma utilização inadequada. Danos daí resultantes não são de responsabilidade do fabricante.
A utilização adequada inclui também a observância e o cumprimento de condições de funcionamento, manutenção e reparo estabelecidas e indicadas pelo fabricante.

[1] Acessórios especiais variantes do modelo

Transporte

1. Antes de transportar, fechar todos os travamentos do recipiente para sujidade.
2. Não inclinar o aparelho quando houver líquido no recipiente para sujidade.
3. Não levantar o aparelho com ganchos de guindaste.

Armazenamento

1. Armazenar o aparelho seco e de modo a estar protegido contra congelação.

Conexão eléctrica

1. É aconselhável o aspirador ser ligado a um disjuntor de corrente de defeito.
2. A ficha e os acoplamentos de cabos de conexão à rede e extensões têm que ser impermeáveis.

Extensões

1. Só utilizar como extensão o modelo indicado pelo fabricante ou um de qualidade superior.
2. Utilizando um cabo de extensão, ter em consideração a secção mínima do cabo:

Comprimento do cabo	Secção	
	< 16 A	< 25 A
até 20 m	1,5 mm^2	2,5 mm^2
20 a 50 m	2,5 mm^2	4,0 mm^2

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

português

Fontes de perigo

Parte elétric

PERIGO

Choque eléctrico devido a cabo de conexão à rede defeituoso.

Tocar num cabo de conexão à rede defeituoso pode causar ferimentos graves ou mortais.

1. Não danificar o fio de conexão à rede elétrica (por ex. passando por cima, puxando, amassando).
2. Verificar regularmente os fios de conexão à rede quanto a danificações e a desgaste por envelhecimento.
3. Antes de continuar a utilizar o aparelho encarregar o serviço de assistência ao cliente Nilfisk-Alto ou um técnico de electricidade de substituir cabos de conexão à rede defeituosos.

PERIGO

Peças condutoras de tensão na parte superior do aspirador.

O contacto com peças condutoras de tensão causa ferimentos graves ou mortais.

1. Nunca salpicar a parte superior do aspirador com água.

CUIDADO

Tomada do aparelho [1)]

A tomada do aparelho foi concebida apenas para os fins indicados nas instruções de operação.

1. A conexão de outros aparelhos pode causar danos materiais.
2. Antes de conectar um aparelho desligar o aspirador e o aparelho a ser conectado.
3. Ler as instruções de operação do aparelho a ser conectado e as indicações de segurança nelas incluídas.

CUIDADO

Danos devido a tensão de rede inadequada.

O aparelho pode sofrer danos ao ser conectado a uma tensão de rede inadequada.

1. Certificar-se de que a tensão indicada na placa de tipo corresponde à tensão da rede local.

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

Aspirar líquidos

CUIDADO

Aspirar líquidos.

Devido ao tipo de construção de aparelhos com recipiente de depósito (SD) estes não possuem sistema automático de controlo de nível. Há, pois, perigo de danificação do aparelho devido a enchimento excessivo ou de danos resultantes da saída do líquido aspirado.

1. Nunca aspirar mais de 40 litros de cada vez.
2. Desligar o aspirador e esvaziar o recipiente para sujidade.

Materiais perigosos

PERIGO

Materiais perigosos.

Aspirar materiais perigosos pode causar ferimentos graves ou mortais.

1. Os seguintes materiais não deverão ser aspirados:
   - pós perigosos para a saúde
   - materiais quentes (cigarros incandescentes, cinza quente, etc.)
   - líquidos combustíveis, explosivos, agressivos (por exemplo: gasolina, solventes, ácidos, lixívias, etc.)
   - pós combustíveis, explosivos (por exemplo, pós de magnésio, de alumínio, etc.)

Peças sobressalentes e acessórios

CUIDADO

Peças sobressalentes e acessórios.

A utilização de peças sobressalentes e acessórios não originais pode afectar a segurança do aparelho.

1. Utilizar só peças sobressalentes e acessórios da Nilfisk-Alto.
2. Utilizar apenas as escovas fornecidas com o aparelho ou estabelecidas nas instruções de operação.

Esvaziar o recipiente para sujidade

CUIDADO

Materiais aspirados perigosos para o ambiente.

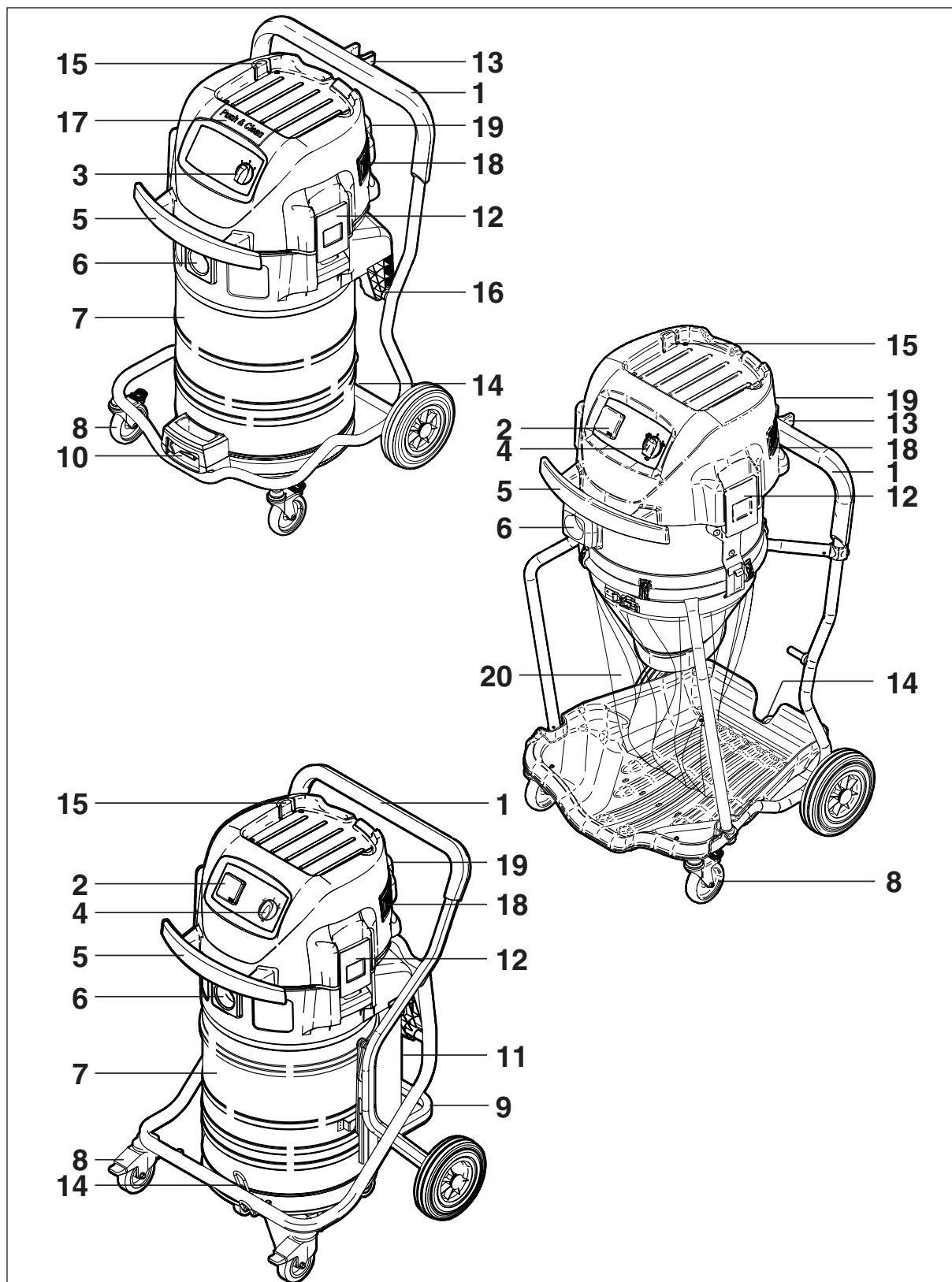
Materiais aspirados podem constituir um perigo para o ambiente.

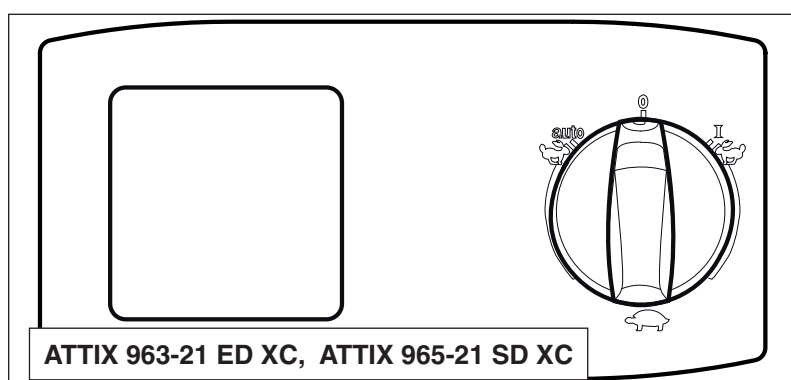
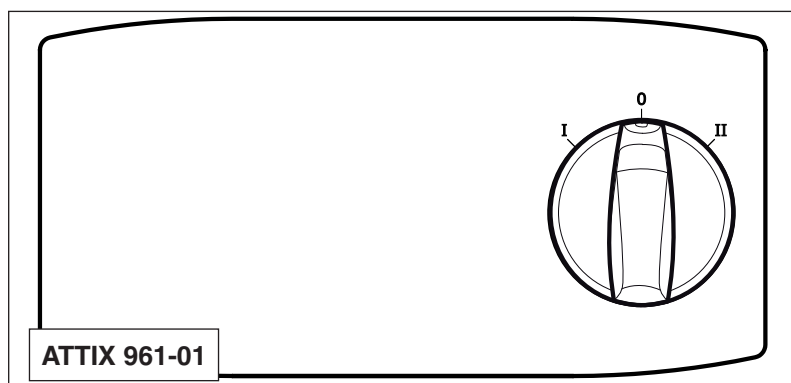
1. Eliminar o material acumulado conforme as disposições legais.

[1] Acessórios especiais variantes do modelo

2 Descrição

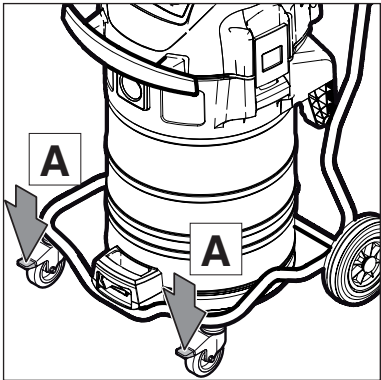
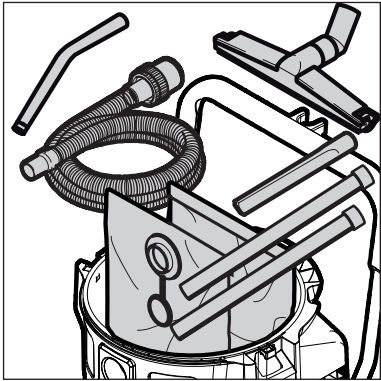
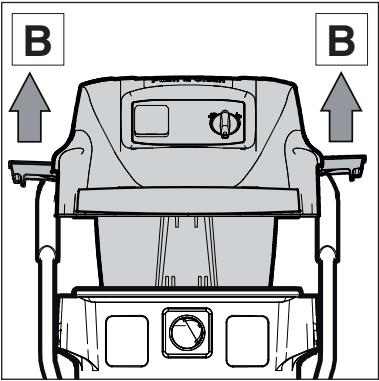
2.1 Finalidade

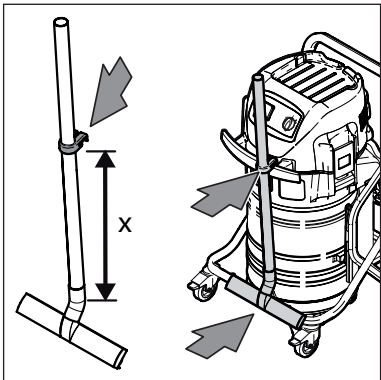
[1] Acessórios especiais variantes do modelo

1 Arco de empux
2 Tomada de corrente do aparelho [1)]
3 Interruptor "I-0-II" [1)]
4 Interruptor 'auto-0-I" [1)]
5 Dispositivo de fixação para ligação à rede
6 Conexão de admissão
7 Recipiente para sujidade
8 Roda de direcção com travão
9 Varão de inclinar para pousar o recipiente para sujidade [1)]
10 Reentrância de pega para esvaziamento do recipiente [1)]
11 Reentrância de pega para esvaziamento do recipiente [1)]
12 Fechos rápidos
13 Suporte de cano de aspiração [1)]
14 Suporte para o bocal para chão [1)]
15 Suporte de acessórios
16 Retentores e dobradiças basculantes para o recipiente para sujidade [1)]
17 Botão de activação de limpeza do filtro [1)]
18 Abertura de aspiração de ar fresco
19 Abertura de evacuação de ar
20 Saco de eliminação

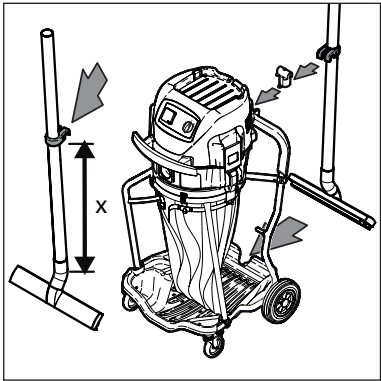
2.2 Painel de comando

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

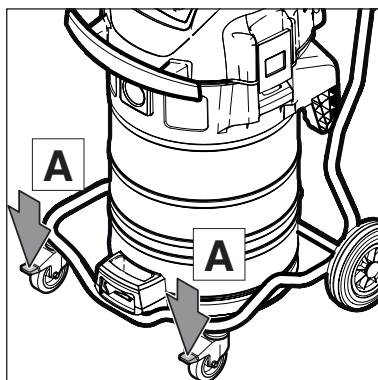
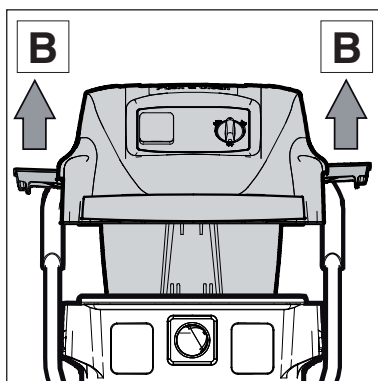
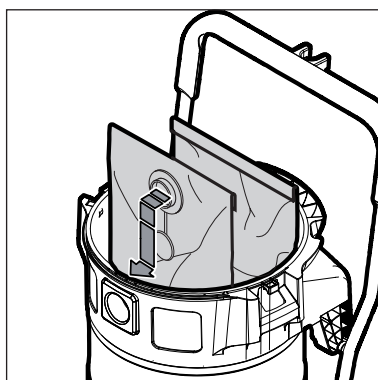
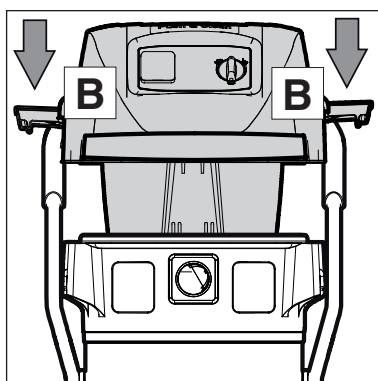
3 Antes da tomada em funcionamento

3.1 Montar o aparelho

3.1.1 Tirar os acessórios da embalagem

1. Tirar o aparelho e os acessórios da embalagem.
2. Não pôr ainda a ficha de ligação à rede numa tomada.
3. Aplicar os travões (A) nas duas rodas de direcção.

4. Abrir os fechos rápidos (B) e retirar a parte superior do aspirador.
5. Tirar os acessórios [1] do recipiente para sujidade e da embalagem.

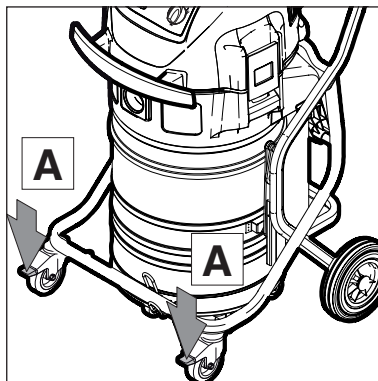
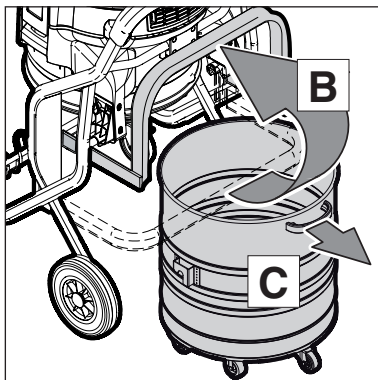
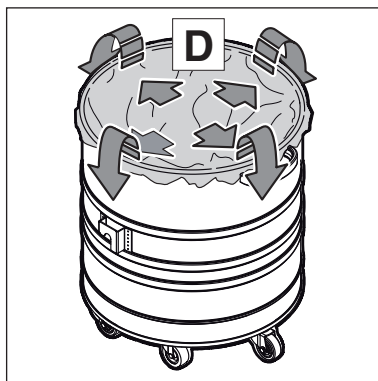
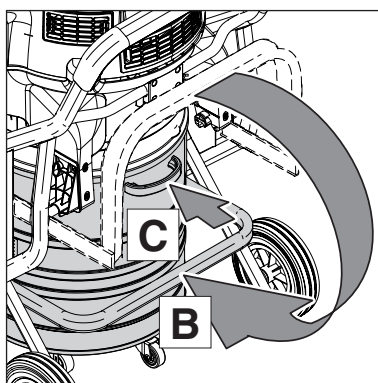
3.1.2 Fixar o suporte do cano de aspiração ao cano de aspiração [1]

1. Fixar o suporte do cano de aspiração ao cano de aspiração.

Diâmetro dos acessórios mm	Distância (x) da articulação rotativa do bocal para chão cm
38	52
50	47

[1] Acessórios especiais variantes do modelo

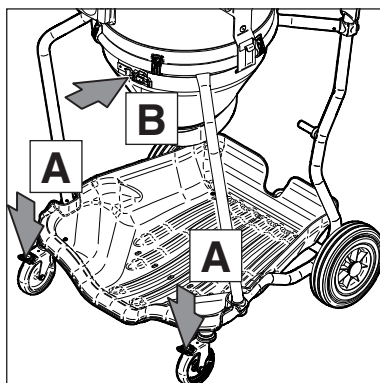
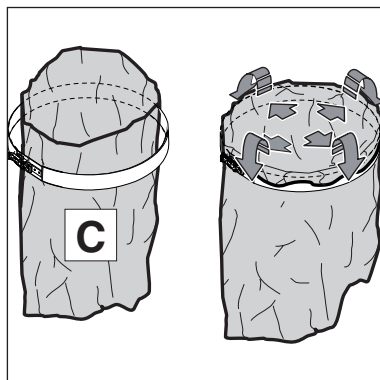
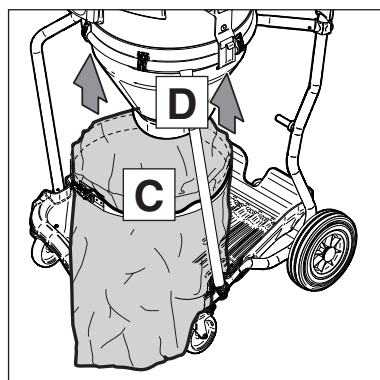
3.1.3 Pôr o saco filtrante (ATTIX 961-01)

1. Não pôr ainda a ficha de ligação à rede numa tomada.
2. Aplicar os travões (A) nas duas rodas de direcção.

3. Abrir os fechos rápidos (B) e retirar a parte superior do aspirador.

4. Pôr o saco filtrante (C) no recipiente para sujidade.

5. Colocar a parte superior do aspirador.
6. Fechar os fechos rápidos (B). Verificar se os fechos rápidos estão bem assentes.

[1] Acessórios especiais variantes do modelo

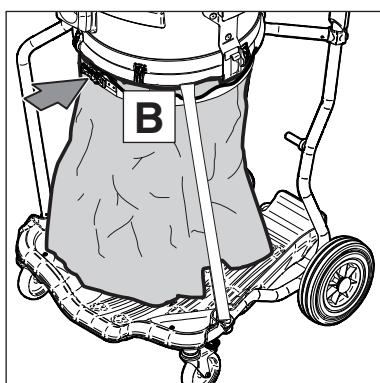
português

3.1.4 Pôr o saco de eliminação (ATTIX 965-21 SD XC)

1. Não pôr ainda a ficha de ligação à rede numa tomada.
2. Aplicar os travões (A) nas duas rodas de direcção.

3. Dobrar o varão (B) para cima.
4. Tirar o recipiente para sujidade do carro puxando a pega (C).

5. Pôr o saco de eliminação (D) no recipiente para sujidade.
6. Pôr a parte de cima do saco de eliminação a cobrir a borda do recipiente para sujidade.

7. Introduzir o recipiente para sujidade no carro até encostar.
8. Dobrar o varão (B) para baixo fazendo pouca força.

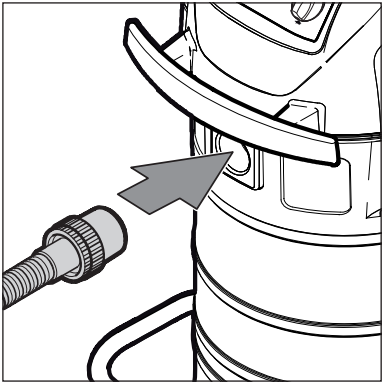
1) Acessórios especiais variantes do modelo

3.1.5 Pôr o saco de eliminação (ATTIX 963-21 ED XC)

1. Não pôr ainda a ficha de ligação à rede numa tomada.
2. Aplicar os travões (A) nas duas rodas de direcção.
3. Soltar o anel de aperto (B).

4. Colocar o saco de eliminação (C) no anel de aperto.
5. Cobrir o anel de aperto com a parte de cima do saco de eliminação.

6. Empurrar o saco de eliminação (C) para o recipiente de despejo para o saco (D).

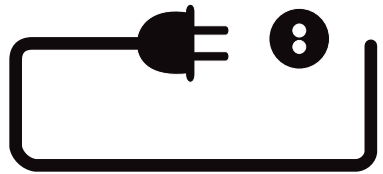
7. Fechar o anel de aperto (B).

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

4 Comando / Funcionamento

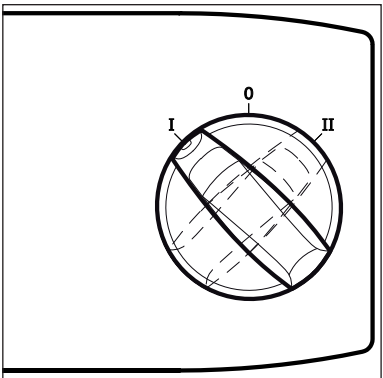
4.1 Ligações

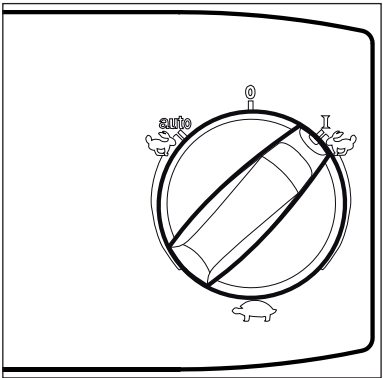
4.1.1 Conectar a mangueira de aspiração

1. Conectar a mangueira de aspiração.

4.1.2 Ligação eléctrica

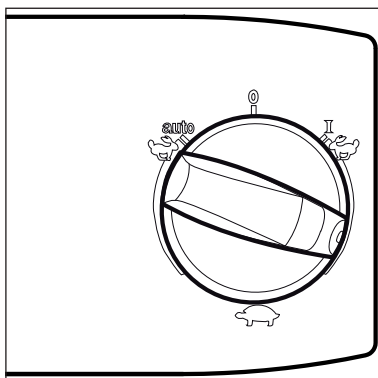
A tensão de serviço indicada na placa de características deverá corresponder à tensão de rede.

1. Certificar-se de que o aspirador está desligado.
2. Introduzir a ficha do cabo de conexão numa tomada de corrente de contacto de segurança correctamente instalada.

4.2 Ligar o aparelho

4.2.1 Interruptor " I-0-II " 1)

Posição do interruptor	Funcionamento
I	Potência de aspiração reduzida
0	Deslig.
II	Potência de aspiração máxima

4.2.2 Interruptor „ auto-0-I " 1)

Posição do interruptor	Funcionamento
I	Potência de aspiração máxima

1) Acessórios especiais variantes do modelo

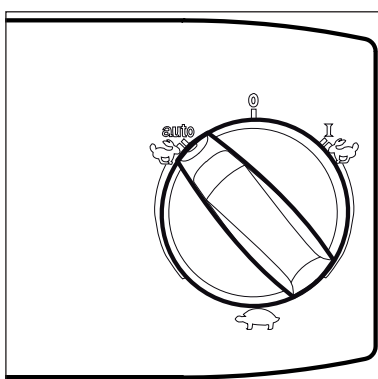
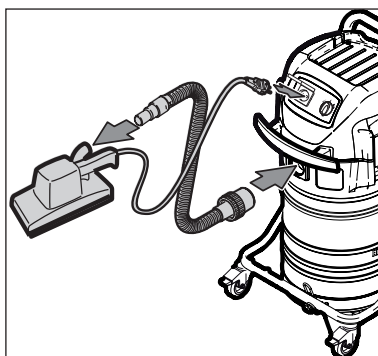
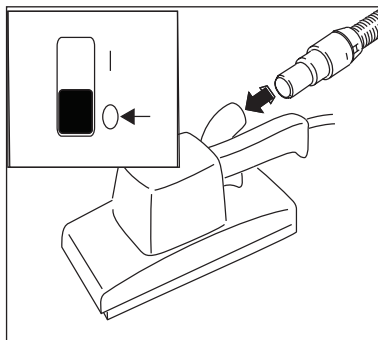
4.2.3 Regulação da potência de aspiração [1)]

Posição do interruptor	Funcionamento
	A regulação da potência de aspiração permite uma adaptação exacta da potência de aspiração às diversas tarefas de aspiração.

4.2.4 Funcionamento Auto-On/Off – Posição do interruptor " auto " [1)]

O aspirador é ligado e desligado por meio da ferramenta eléctrica conectada. Eventual sujidade é logo recolhida na fonte de pó.

Antes de rodar o interruptor do aparelho para a posição „auto", certificar-se de que o aparelho eléctrico conectado está desligado.

Conforme as disposições, só podem ser conectados geradores de pó controlados a nível técnico em relação ao pó.

Consumo de energia máximo do aparelho eléctrico a ser conectado: vide capítulo „Dados técnicos".

1. Desligar o aspirador.
2. Desligar a ferramenta eléctrica.

3. Unir a ferramenta eléctrica e o aspirador por meio de uma mangueira de aspiração.
4. Encaixar a ficha da ferramenta eléctrica na tomada de corrente do aparelho no painel de comando do aspirador.

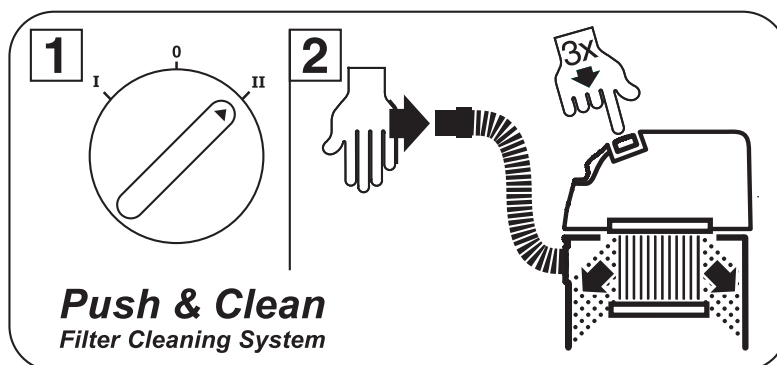
5. Ligar o aspirador com o interruptor na posição "auto".
6. Ligar a ferramenta eléctrica. O motor de aspiração entra em funcionamento ao ser ligada a ferramenta eléctrica conectada. Depois de desligado o aparelho eléctrico, o aspirador funciona ainda breves instantes para o pó que ficou na mangueira de aspiração ser encaminhado para o saco filtrante.

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

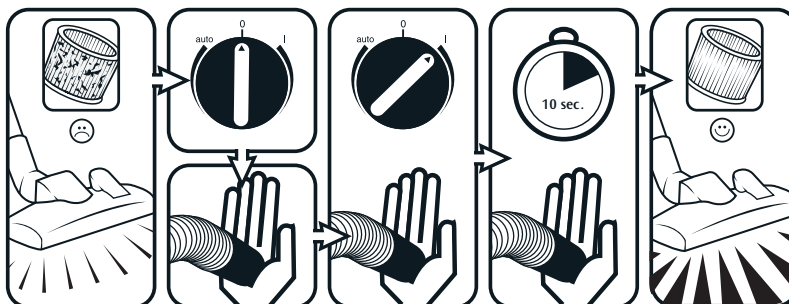
português

4.3 Limpar o elemento filtrante

4.3.1 Limpar o elemento filtrante " Push & Clean " (ATTIX 961-01)

Só no caso de aspirar sem saco filtrante e sem filtro de tela de inserção.

Se a potência de aspiração diminuir:
1. Pôr o interruptor na posição "**II**" (potência de aspiração máxima).
2. Tapar a abertura do bocal ou da mangueira de aspiração com a palma da mão.
3. Premir três vezes o botão de activação da limpeza do filtro. Graças à corrente de ar que assim se cria, as lamelas do elemento filtrante são limpas de pó que se tenha depositado.

4.3.2 Limpar o elemento filtrante " XtremeClean " (ATTIX 963-21 ED XC, ATTIX 965-21 SD XC)

Só no caso de aspirar sem filtro de tela de inserção.

Para garantir uma potência de aspiração elevada constante, o elemento filtrante é limpo automaticamente durante o funcionamento. No caso de extrema sujidade do elemento filtrante, recomendamos uma limpeza completa:
1. Desligar o aspirador.
2. Tapar a abertura do bocal ou da mangueira de aspiração com a palma da mão.
3. Pôr o interruptor do aparelho na posição „**I**“ e deixar o aspirador trabalhar durante cerca de 10 segundos com a abertura da mangueira de aspiração tapada.

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

5 Áreas de utilização e métodos de trabalho

5.1 Técnicas de trabalho

Acessórios adicionais, bocais e mangueiras de aspiração podem aumentar o efeito de limpeza e diminuir o respectivo esforço se forem correctamente utilizados.

Pode conseguir-se uma limpeza eficaz observando-se algumas regras e combinando-as com a própria experiência em áreas especiais.

Aqui encontram-se algumas indicações básicas.

5.1.1 Aspirar substâncias secas

CUIDADO!
Substâncias combustíveis não devem ser aspiradas.

Antes de se aspirar substâncias secas, tem que pôr-se um saco de eliminação no recipiente (Enc. nº. vide capítulo „Acessórios“). Assim, o material aspirado pode ser eliminado de forma simples e higiénica.

Depois de aspirar líquidos, o elemento filtrante fica húmido. Um elemento filtrante húmido entope mais depressa ao aspirarem-se substâncias secas. Por isso, antes de se aspirar substâncias secas, é necessário lavar e secar o elemento filtrante ou substituí-lo por um que esteja seco.

5.1.2 Aspirar líquidos

CUIDADO!
Líquidos combustíveis não devem ser aspirados.

O ATTIX 963-21 ED XC não pode ser utilizado para aspirar líquidos.

Antes de se aspirar líquidos, o saco filtrante/saco de eliminação tem que ser removido.

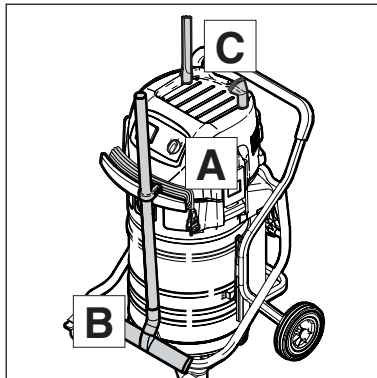
Recomendamos utilizar um elemento filtrante ou peneira separado.

Se começar a surgir espuma, parar imediatamente o trabalho e esvaziar o recipiente.

Para reduzir a criação de espuma, utilizar o agente anti-espumante Nilfisk-Alto Foam Stop (Enc. nº. vide capítulo „Acessórios“).

[1] Acessórios especiais variantes do modelo

6 Após o trabalho

6.1 Desligar e guardar o aspirador

1. Desligar o aparelho e tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
2. Enrolar o cabo de conexão à volta da pega (A). Começar por enrolar a parte junto à caixa e não a extremidade com a ficha, para o cabo de conexão não ficar torcido.
3. Esvaziar o recipiente para sujidade, limpar o aspirador.
4. Depois de aspirar líquidos: pousar a parte superior do aspirador à parte, para o elemento filtrante poder secar.
5. Pendurar o cano de aspiração com bocal para chão (B) no suporte e arrumar os acessórios (C).
6. Guardar o aspirador num local seco, protegido contra a utilização por pessoas não autorizadas.

[1] Acessórios especiais variantes do modelo

7 Manutenção

7.1 Plano de manutenção

ATTIX 961-01:

		Após o trabalho	Quando necessário
7.2.1	Esvaziar o recipiente para sujidade	●	
7.2.3	Trocar o saco filtrante		●
7.2.6	Trocar o elemento filtrante		●

ATTIX 965-21 SD XC:

		Após o trabalho	Quando necessário
7.2.2	Esvaziar o recipiente para sujidade	●	
7.2.4	Trocar o saco de eliminação		●
7.2.6	Trocar o elemento filtrante		●

ATTIX 963-21 ED XC:

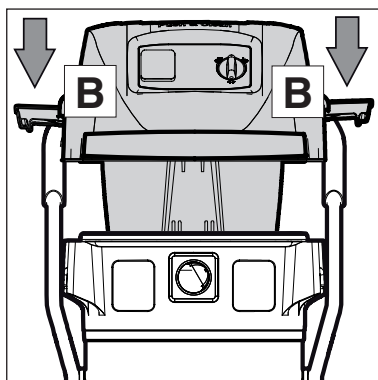
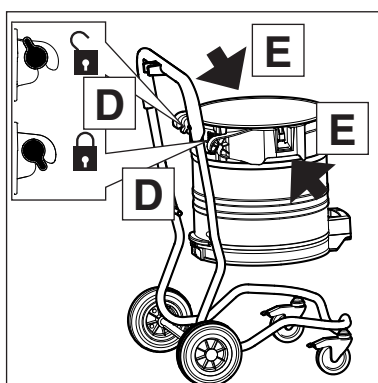
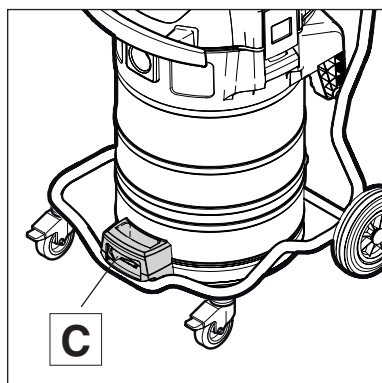
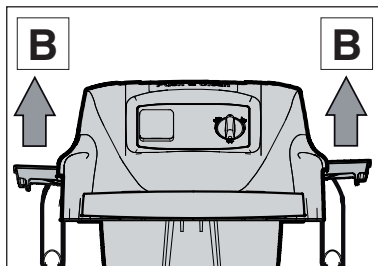
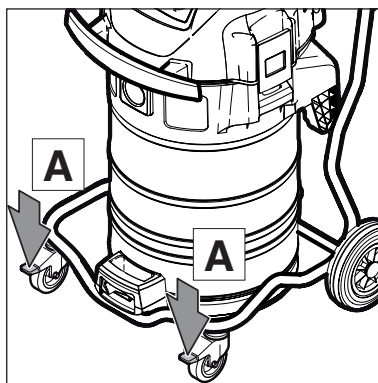
		Após o trabalho	Quando necessário
7.2.5	Trocar o saco de eliminação		●
7.2.6	Trocar o elemento filtrante		●

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

português

7.2 Trabalhos de manutenção

7.2.1 Esvaziar o recipiente para sujidade (ATTIX 961-01)

Após esvaziar: limpar a borda do recipiente e as vedações no anel intermédio e na parte superior do aspirador, antes de voltar a encaixá-las.
Se a vedação ou a ranhura estiverem sujas ou danificadas, a potência de aspiração diminui.
Antes de voltar a encaixar a mangueira de aspiração: limpar a conexão de admissão e a manga da mangueira.

1. Desligar o aparelho e tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
2. Aplicar os travões (A) nas duas rodas de direcção.

3. Abrir os fechos rápidos (B) e retirar a parte superior do aspirador.

Inclinar o recipiente para sujidade:

4. Puxar a alavanca da pega (C) para cima e inclinar o recipiente.
5. Despejar o material acumulado.
6. Eliminar o material acumulado conforme as disposições legais.

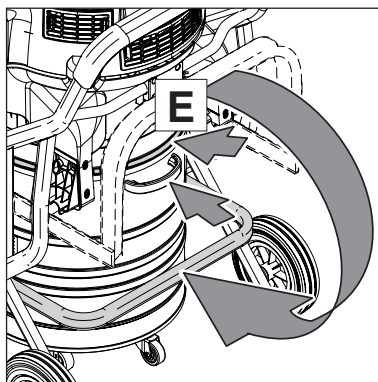
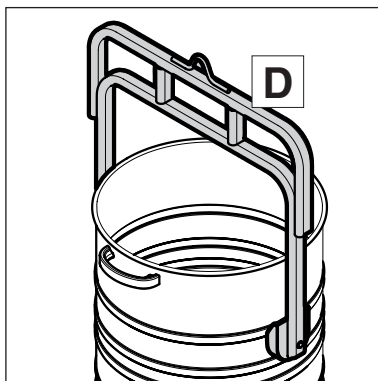
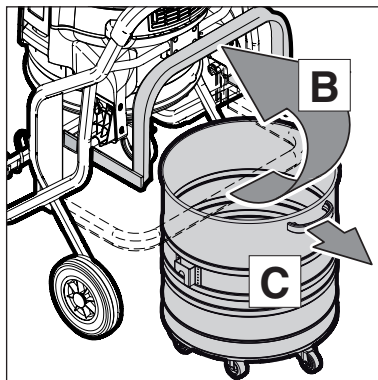
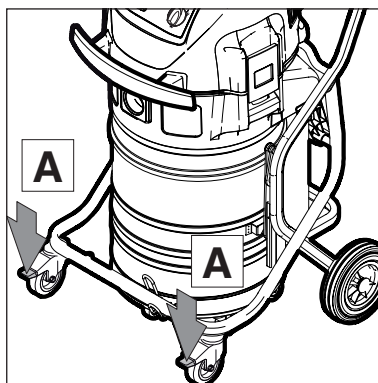
ou

Retirar o recipiente para sujidade:

4. Retirar a parte superior do aspirador de cima do recipiente para sujidade.
5. Desapertar os fechos rápidos (D) e tirar o anel intermédio (E) do recipiente.
6. Despejar o material acumulado.
7. Eliminar o material acumulado conforme as disposições legais.
8. Pôr o recipiente vazio no carro e travar os retentores (D).
9. Colocar a parte superior do aspirador.
10. Fechar os fechos rápidos (B). Verificar se os fechos rápidos estão bem assentes.

[1] Acessórios especiais variantes do modelo

7.2.2 Esvaziar o recipiente para sujidade (ATTIX 965-21 SD XC)

Após esvaziar: limpar a borda do recipiente e as vedações no anel intermédio e na parte superior do aspirador, antes de voltar a encaixá-las.
Se a vedação ou a ranhura estiverem sujas ou danificadas, a potência de aspiração diminui.
Antes de voltar a encaixar a mangueira de aspiração: limpar a conexão de admissão e a manga da mangueira.

1. Desligar o aparelho e tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
2. Aplicar os travões (A) nas duas rodas de direcção.

Retirar o recipiente para sujidade:

3. Dobrar o varão (B) para cima.
4. Tirar o recipiente para sujidade do carro puxando a pega (C).
5. Despejar o material aspirado: AVISO! Depois de aspirar material pesado nunca levantar sozinho o recipiente para sujidade. Utilizar para isso o acessório FORKLIFT (D) à venda.

6. Posicionar o FORKLIFT por cima do recipiente para sujidade utilizando um guindaste ou uma empilhadora.
7. Pendurar o recipiente no dispositivo.
8. Eliminar o material acumulado conforme as disposições legais.

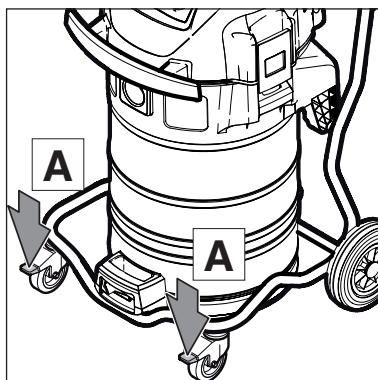
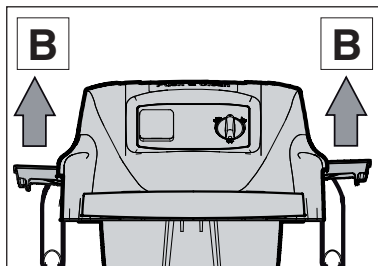
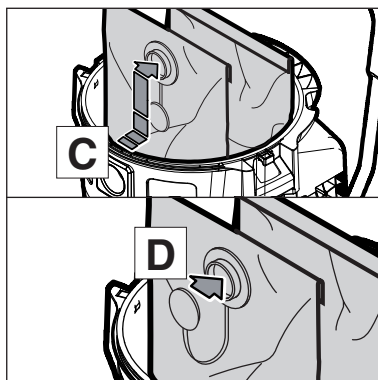
Colocar o recipiente para sujidade:

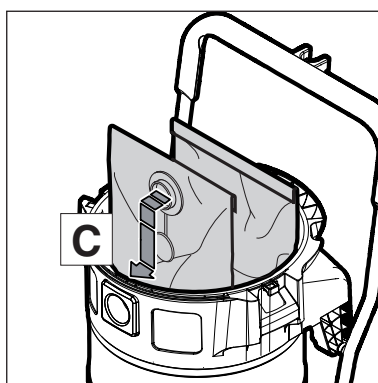
9. Limpar o recipiente para sujidade.
10. Controlar as vedações (E) entre o recipiente e a parte superior do aspirador.
11. Introduzir o recipiente para sujidade no carro até encostar.
12. Dobrar o varão (B) para baixo fazendo pouca força.

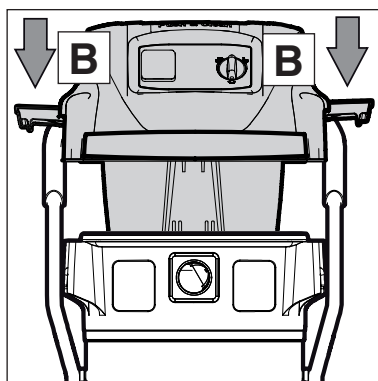
[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

português

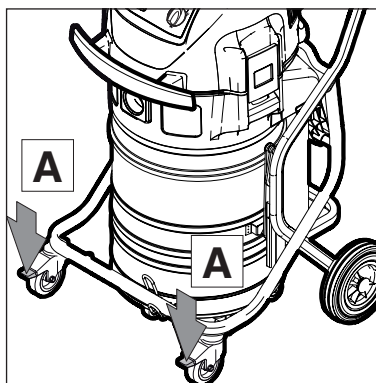
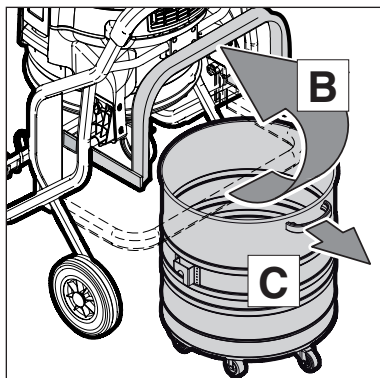
7.2.3 Trocar o saco filtrante (ATTIX 961-01)

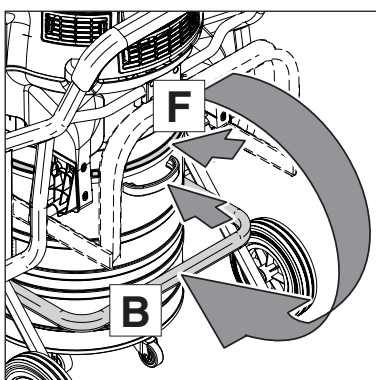
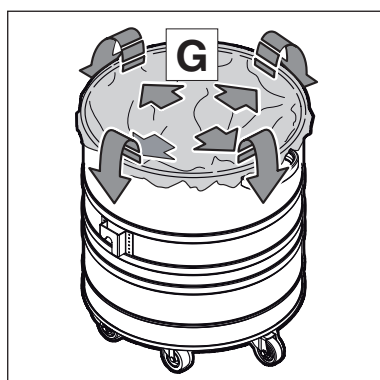
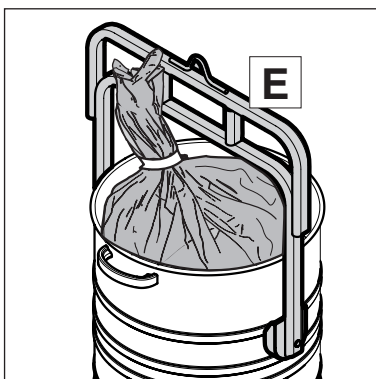
Retirar o saco filtrante com material aspirado pesado inclinando o recipiente.

1. Desligar o aparelho e tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
2. Aplicar os travões (A) nas duas rodas de direcção.

3. Abrir os fechos rápidos (B) e retirar a parte superior do aspirador.

Retirar o saco filtrante:

4. Retirar cuidadosamente a manga do saco filtrante (C) da conexão de admissão.
5. Fechar a manga do saco filtrante com a respectiva tampa (D).
6. Eliminar o saco filtrante conforme as disposições legais.

Colocar o saco filtrante:

7. Limpar o recipiente para sujidade.
8. Pôr novo saco filtrante no recipiente para sujidade.
9. Aplicar a manga do novo saco filtrante na conexão de admissão (C) fazendo pressão.

10. Colocar a parte superior do aspirador.
11. Fechar os fechos rápidos (B). Verificar se os fechos rápidos estão bem assentes.

[1] Acessórios especiais variantes do modelo

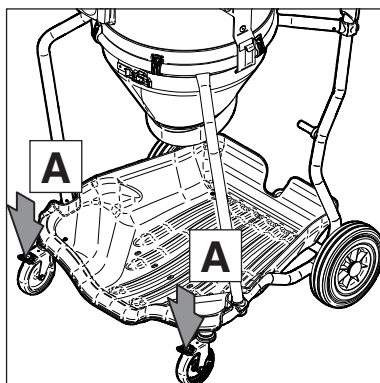
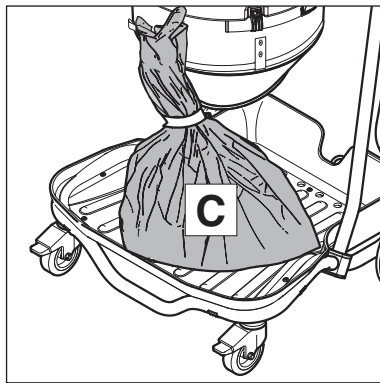
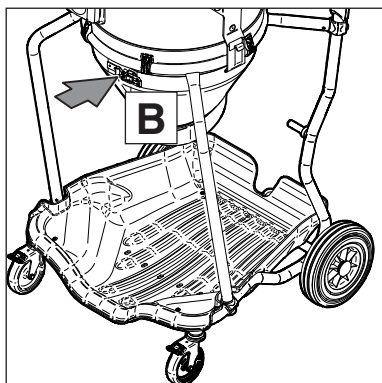
7.2.4 Trocar o saco de eliminação (ATTIX 965-21 SD XC)

1. Desligar o aparelho e tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
2. Aplicar os travões (A) nas duas rodas de direcção.

Retirar o saco de eliminação:

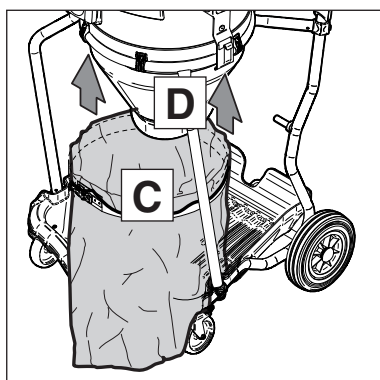
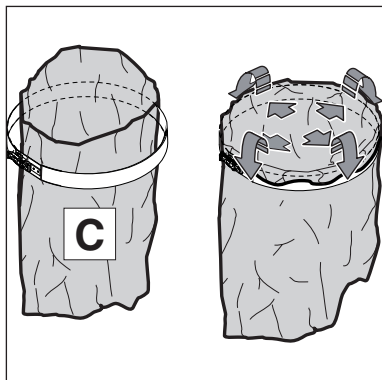
3. Dobrar o varão (B) para cima.
4. Tirar o recipiente para sujidade do carro puxando a pega (C).
5. echar o saco de eliminação com uma fita (D) e retirá-lo do recipiente para sujidade. AVISO! Depois de aspirar material pesado nunca levantar sozinho o recipiente para sujidade. Utilizar para isso o acessório FORKLIFT (E) à venda.
6. Posicionar o FORKLIFT por cima do recipiente para sujidade utilizando um guindaste ou uma empilhadora.
7. Pendurar o recipiente no dispositivo.
8. Eliminar o material acumulado conforme as disposições legais.

Colocar o saco de eliminação:

9. Limpar o recipiente para sujidade.
10. Controlar as vedações (F) entre o recipiente e a parte superior do aspirador.
11. Pôr o saco de eliminação (G) no recipiente para sujidade.
12. Pôr a parte de cima do saco de eliminação a cobrir a borda do recipiente para sujidade.
13. Introduzir o recipiente para sujidade no carro até encostar.
14. Dobrar o varão (B) para baixo fazendo pouca força.

[1] Acessórios especiais variantes do modelo

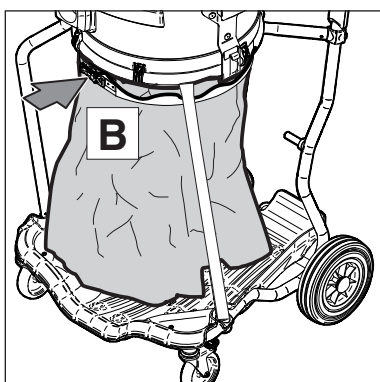
português

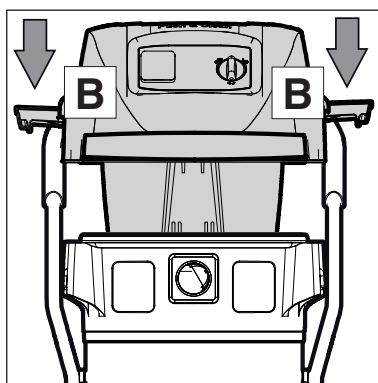
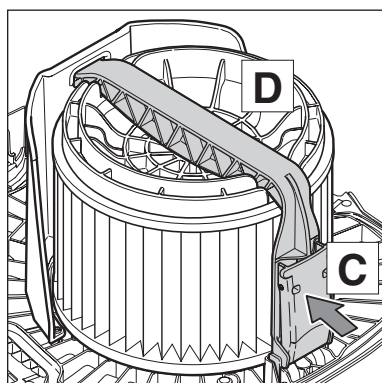
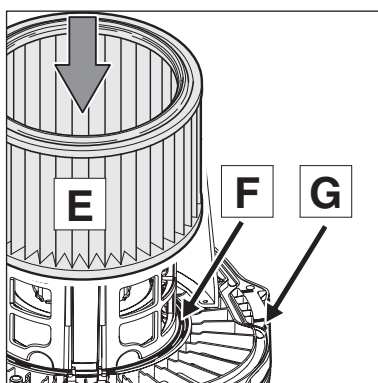
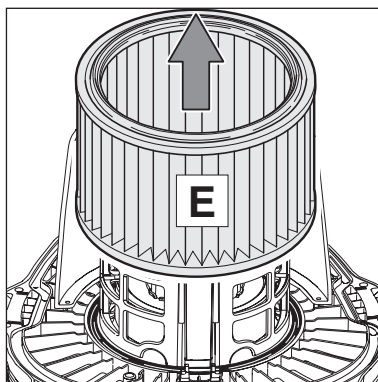
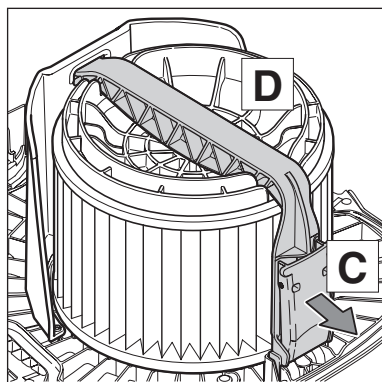
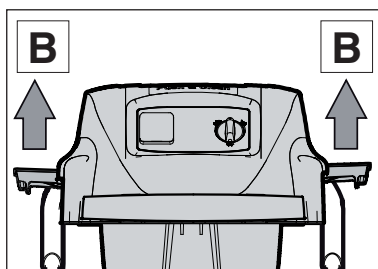
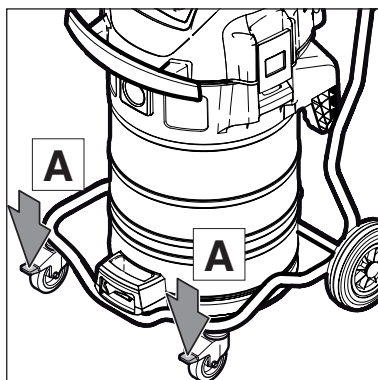
7.2.5 Trocar o saco de eliminação (ATTIX 963-21 ED XC)

1. Desligar o aparelho e tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
2. Aplicar os travões (A) nas duas rodas de direcção.

Retirar o saco de eliminação:

3. Soltar o anel de aperto (B).
4. Retirar o saco de eliminação (C) do recipiente de despejo para o saco e fechá-lo.
5. Eliminar o material aspirado conforme as disposições legais.

Colocar o saco de eliminação:

6. Colocar o saco de eliminação (C) no anel de aperto.
7. Cobrir o anel de aperto com a parte de cima do saco de eliminação.
8. Empurrar o saco de eliminação (C) para o recipiente de despejo para o saco (D).

9. Fechar o anel de aperto (B).

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

7.2.6 Trocar o elemento filtrante

Nunca aspirar sem filtro!

1. Desligar o aparelho e tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
2. Aplicar os travões (A) nas duas rodas de direcção.

3. Abrir os fechos rápidos (B) e retirar a parte superior do aspirador.

Retirar o elemento filtrante:

4. Retirar a parte superior do aspirador com o elemento filtrante para cima.
5. Abrir o dispositivo de fixação da pega (C) e retirá-la.
6. Retirar o disco tensor do filtro (D).
7. Retirar cuidadosamente o elemento filtrante (E).
8. Eliminar o elemento filtrante usado conforme as disposições legais.

Colocar o elemento filtrante:

9. Limpar a vedação filtrante (F), verificar se possui eventuais danos e, caso necessário, substituí-la.
10. Verificar se o pino antiestático (G) possui eventuais danos. Caso necessário, encarregar o serviço de assistência técnica da Nilfisk-Alto de o substituir.
11. Pôr novo elemento filtrante (E) na cesta de apoio do filtro.
12. Colocar o disco tensor do filtro (D).
13. Pôr o dispositivo de fixação da pega (C) e fechá-lo.
14. Colocar a parte superior do aspirador.
15. Fechar os fechos rápidos (B). Verificar se os fechos rápidos estão bem assentes.

[1] Acessórios especiais variantes do modelo

português

8 Eliminação de falhas

Falha	Causa	Eliminação
‡ O motor não funciona	> O fusível da tomada de conexão à rede disparou. > A protecção contra sobrecarga foi activada. > Motor defeituoso.	• Accionar o fusível de rede. • Desligar o aspirador, deixá-lo arrefecer durante cerca de 5 minutos. Se não for possível ligar novamente o aspirador, contactar o serviço de assistência técnica da Nilfisk-Alto. • Encarregar o serviço de assistência técnica da Nilfisk-Alto de substituir o motor.
‡ O motor não trabalha em modo de funcionamento automático [1)]	> Ferramenta eléctrica defeituosa ou mal encaixada. > A absorção de energia da ferramenta eléctrica é demasiado baixa.	• Controlar o funcionamento da ferramenta eléctrica ou encaixar bem a ficha. • Observar uma absorção de energia mínima de P >40 W.
‡ Potência de aspiração reduzida	> A absorção de energia da ferramenta eléctrica é demasiado baixa. > Mangueira de aspiração/ bocal entupido. > Recipiente, saco de eliminação ou saco filtrante cheio. > Elemento filtrante sujo. > Falta a vedação entre o recipiente e a parte superior do aspirador ou ela está defeituosa. > Mecanismo de limpeza defeituoso.	• Ajustar a potência de aspiração conforme indicado no capítulo „Regulação da potência de aspiração“. • Limpar a mangueira de aspiração/o bocal. • Vide capítulo “Esvaziar o recipiente" ou "Trocar o saco filtrante, saco de eliminação”. • Vide capítulo „Limpar o elemento filtrante“ ou „Trocar o elemento filtrante“. • Substituir a vedação. • Contactar o serviço de assistência técnica da Nilfisk-Alto.
‡ O aspirador desliga-se ao aspirar líquidos (ATTIX 961-01)	> Recipiente cheio.	• Desligar o aparelho. Esvaziar o recipiente.
‡ Flutuações de tensão	> Impedância de alimentação de tensão demasiado alta.	• Ligar o aparelho a outra tomada de corrente mais perto da caixa de fusíveis. Não é provável haver flutuações de tensão superiores a 7% se a impedância no ponto de alimentação for $\leq 0.15\ \Omega$

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

9 Outros

9.1 Levar a máquina à recicclagem

O aparelho gasto deve ser imediatamente inutilizado.
1. Tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
2. Cortar o cabo de conexão eléctrica.
3. Não juntar aparelhos eléctricos ao lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados, estes têm que ser recolhidos em separado e enviados para reciclagem ecológica.

9.2 Garantia

Com relação à garantia são válidas e aplicáveis as nossa condições gerais de comércio.
O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de alterações arbitrárias no aparelho, da utilização de peças sobressalentes e acessórios inadequados, assim como da utilização do aparelho não conforme com as disposições.

9.3 Testes

Os testes electrotécnicos deverão ser realizados conforme as prescrições da prescrição de prevenção de acidentes (BGV A3) e conforme DIN VDE 0701 parte 1 e parte 3. Estes testes são necessários em intervalos frequentes conforme DIN VDE 0702 e após duma reparação ou duma mudança.

Os aspiradores foram testados segundo IEC/EN 60335-2-69.

9.4 Declaração de conformidade CE

CE	**Declaração de conformidade CE**
ALTO Deutschland GmbH Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 D-89287 Bellenberg	
Produto:	Aspirador para utilização a seco / húmido
Tipo:	ATTIX 961-01 ATTIX 963-21 ED XC ATTIX 965-21 SD XC
Descrição:	230-240 V~, 50/60 Hz
O tipo de construção do aparelho cumpre as seguintes disposições aplicáveis:	Directiva sobre máquinas da CE 98/37/CE Directiva sobre baixa tensão da CE 73/23/CE Directiva sobre compatibilidade electromagnética da CE 89/336/CE
Normas harmonizadas aplicadas:	EN 12100-1, EN 12100-2 EN 60335-1 EN 60335-2-69 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Normas e especificações técnicas nacionais aplicadas:	DIN EN 60335-1 DIN EN 60335-2-69
Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp Testes e Homologações	Bellenberg, 02.01.2008

[1] Acessórios especiais variantes do modelo

português

9.5 Dados técnicos

ATTIX				
		961-01	965-21 SD XC	963-21 ED XC
Tensão de rede	V	230 (EU,CH,GB) 110 (GB)	230 (DK,EU)	230 (DK,EU) 110 (GB)
Frequência de rede	Hz	50/60		
Fusível de rede	A	10 (CH) 13 (GB 230 V) 16 (EU) 25 (GB 110 V)	10 (DK) 16 (EU)	10 (DK) 16 (EU) 25 (GB 110 V)
Potência de conexão$_{IEC}$	W	2x1200 (EU,GB) 2x1000 (CH, GB 110 V)	2x1200 (EU) 2x1000(DK)	2x1200 (EU) 2x1000(DK,GB)
Potência de conexão da tomada de corrente do aparelho	W		1200 (EU) 300 (DK)	1200 (EU) 300 (DK) 750 (GB)
Potência de conexão total	W	2400 (EU,GB) 2000 (CH, GB 110 V)	3600 (EU) 2300 (DK)	3600 (EU) 2300 (DK) 2750 (GB)
Débito de ar	l/min	2x3600 (EU, GB) 2x2900 (CH, GB 110 V)	2x3600 (EU) 2x2900 (DK)	2x3600 (EU) 2x2900 (DK,GB)
Subpressão	mbar/kPa	230/23 (EU,GB) 210/21 (DK, CH, GB 110 V))		
Nível de pressão sonora das superfícies de medição a intervalos de 1 m, EN 60704-1	dB(A)	70		
Ruído de trabalho	dB(A)	67		
Cabo de conexão à rede: Comprimento	m	10		
Cabo de conexão à rede: Tipo		H07RN-F3G1,0 mm² (CH,DK) H07RN-F3G1,5 mm² (EU, GB 230 V) H07BQ-F3G2,5 mm² (GB 110 V)		
Classe de protecção		I		
Tipo de protecção		IP X4		
Grau de desparasitagem		EN 55014-1		
Volume do recipiente	l	70	50	30
Largura	mm	610	640	620
Profundidade	mm	645	725	605
Altura	mm	985	1020	1200
Peso	kg	36	42	30

9.6 Acessórios

Designação	Enc. nº.
Saco filtrante (5 unidades)	302002892
Saco de eliminação (5 unidades) ATTIX 965-21 SD XC	302001480
Saco de eliminação (25 unidades) ATTIX 963-21 ED XC	302003723
Elemento filtrante	302000751
Filtro de tela de inserção	302002894
Nilfisk-Alto-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

http://www.nilfisk-alto.com

HEADQUARTER

DENMARK
Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
2605 Brøndby
Denmark
Tel.: (+45) 43 23 81 00
Fax: (+45) 43 43 77 00
E-mail: mail@nilfisk-advance.dk

SALES COMPANIES

AUSTRALIA
Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO box 6046
Silverwater NSW 2128
Australia
Tel.: (+61) 2 8748 5966
Fax: (+61) 2 8748 5960

AUSTRIA
Nilfisk-Advance GmbH
Nilfisk-ALTO
Metzgerstrasse 68
A-5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400-0
Fax: (+43) 662 456 400-34
E-mail: info@nilfisk-alto.at
Web: http://www.nilfisk-alto.at

BELGIUM
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance n.v-s.a.
Doornveld/Sphere Business Park
Industrie Asse 3, nr 11 – bus 41
1731 Zellik-Asse
Belgium
Tel.: (+32) 02 467 60 50
Fax: (+32) 02 466 61 50
E-mail: info.be@nilfisk-alto.com

CANADA
Clarke Canada
Part of the Nilfisk-Advance Group
4080 B Sladeview Crescent, Unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
Canada
Tel.: (+1) 905 569 0266
Fax: (+1) 905 569 8586

CZECH REPUBLIC
ALTO Ceskà republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Czech Republic
Tel.: (+420) 24 14 08 419
Fax: (+420) 24 14 08 439
E-mail: info@alto-cz.com

DENMARK
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 21 11
E-mail: salg@nilfisk-alto.dk
E-mail: service@nilfisk-alto.dk
Web: http://www.nilfisk-alto.dk

Nilfisk-ALTO Food Division
Division of Nilfisk-Advance A/S
Blytækkervej 2,
9000 Aalborg
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 20 99
E-mail: scanio.technology@nilfisk-alto.dk
Web: http://www.nilfisk-alto.com

FINLAND
Nilfisk-Advance Oy Ab
Piispantilankuja 4
FI-02240 Espoo
Finland
Tel.: (+358) 207 890 600
Fax: (+358) 207 890 601
E-mail: jukka.lehtonen@nilfisk-alto.com
Web: http://www.nilfisk-advance.fi

FRANCE
Nilfisk-ALTO
ALTO France SAS
Aéroparc 1 , 19 rue Icare
67960 Entzheim
France
Tel.: (+33) 3 88 28 84 00
Fax: (+33) 3 88 30 05 00
E-mail: info@nilfisk-alto.fr
Web: http://www.nilfisk-alto.com

GERMANY
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Str. 10
89287 Bellenberg
Germany
Tel.: (+49) (0) 180 5 37 37 37
Fax: (+49) (0) 180 5 37 37 38
E-mail: info@nilfisk-alto.de
Web: http://www.nilfisk-alto.de

GREECE
Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiroupolis
Greece
Tel.: (+30) 210 96 33443
Fax: (+30) 210 96 52187
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerastraat 9
NL-1322 BB Almere
Tel.: (+31) 36 5460 760
Fax: (+31) 36 5460 761
E-mail: info@nilfisk-alto.nl
Web: http://www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG
Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.,
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, Hong Kong
Tel.: (+852) 2427 5951
Fax: (+852) 2487 5828

HUNGARY
Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Hungary
Tel.: (+36) 24 475 550
Fax: (+36) 24 475 551
E-mail: info@nilfisk-advance.hu
Sales: ertekesites@nilfisk-advance.hu
Service: service@nilfisk-advance.hu
Web: http://www.nilfisk-advance.hu

ITALY
Nilfisk-ALTO
Divisione di Nilfisk-Advance A/S
Località Novella Terza
26862 Guardamiglio (LO)
Italy
E-mail: d.puglia@nilfisk-advance.it

JAPAN
Nilfisk-Advance, Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku,
Yokohama, 223-0059
Japan
Tel.: (+81) 45 548 2571
Fax: (+81) 45 548 2541

MALAYSIA
Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120
Fax: (+60) 3 603 6274 6318

NORWAY
Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Norway
Tel.: (+47) 22 75 17 70
Fax: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info@nilfisk-alto.no
Web: http://www.nilfisk-alto.no

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd
Block 3, Unit 130, 1001 Honghua Road
Int. Commercial & Trade Center
Fuitian Free Trade Zone
518038 Shenzhen P.R. China
Tel.: (+86) 755 8359 7937
Fax: (+86) 755 8359 1063

POLAND
Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Poland
Tel.: (+48) 22 738 37 50
Fax: (+48) 22 738 37 51
info@nilfisk-alto.pl
Web: http://www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda
Sintra Business Park
Zona Industrial da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P-2710-089 Sintra
Tel.: (+35) 808 200 537
Fax: (+35) 121 911 2679
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
Web: http://www.nilfisk-alto.com

RUSSIA
Nilfisk-Advance LLC
127015 Moskow
Vyatskaya str. 27, bld. 7
Russia
Tel.: (+7) 495 783 96 02
Fax: (+7) 495 783 96 03
E-mail: info@nilfisk-advance.ru

SINGAPORE
Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
Nilfisk-ALTO Division
40 Loyang Drive
Singapore 508961
Tel.: (+65) 6 759 9100
Fax: (+65) 6 759 9133
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.sg

SPAIN
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
E-08302 Mataró
Tel.: (+34) 902 200 201
Fax: (+34) 93 757 8020
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
Web: http://www.nilfisk-alto.com

SWEDEN
ALTO Sverige AB
Member of Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
S-431 04 Mölndal
Sweden
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Fax: (+46) 31 706 73 40
E-mail: info@nilfisk-alto.se
Web: http://www.nilfisk-alto.se

TAIWAN
Nilfisk-Advance Taiwan Branch
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Taiwan, R.O.C.
Tel.: (+886) 227 002 268
Fax: (+886) 227 840 843

THAILAND
Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Thailand
Tel.: (+66) 2 275 5630
Fax: (+66) 2 691 4079

TURKEY
Nilfisk-Advance Profesyonel Temizlik
Ekipmanları Tic. AŞ.
Necla Cad. Nl.: 48
Yenisahra /Kadiköy
Istanbul
Turkey
Tel.: (+90) 216 470 08 – 60
Fax: (+90) 216 470 08 – 63
Web: http://www.nilfisk-advance.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria CA11 9BQ
Great Britain
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Fax: (+44) (0) 1768 864713
E-mail: sales@nilfisk-alto.co.uk
Web: http://www.nilfisk-alto.co.uk

VIETNAM
Nilfisk-Advance Representative Office
No. 46 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
SR. Vietnam
Tel.: (+84) 4 761 5642
Fax: (+84) 4 761 5643
E-mail: nilfisk@vnn.vn

USA
Nilfisk-Advance Inc.
14600 21.st Avenue North
Plymouth , MN 55447-3408
USA
Tel.: (+1) 763 745 3500
Fax: (+1) 763 745 3718
E-mail: info@advance-us.com
Web: http://www.advance-us.com